

**А. О. Жаркова**

*Тверской государственной университет, 5 курс*

*Научный руководитель: к.ф.н. М.Л. Корытная*

## **КОЛЛАЖИРОВАНИЕ КАК ПРИЕМ ВИЗУАЛИЗАЦИИ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

В настоящее время английский язык, бесспорно, имеет большое значение, представляя собой активное средство развивающихся международных отношений. Это обуславливает необходимость поиска наиболее эффективных приемов и методов обучения иностранному языку в российских школах, а также созданию теоретической базы преподавания иноязычной лексики.

Использование технологии коллажирования в качестве средства обучения предоставляет учителю иностранного языка возможность выбора материалов и форм учебной деятельности, а школьникам позволяет проявить творческую активность и самостоятельность в ходе учебного процесса. Коллажирование, как прием визуализации, оказывает значительное воздействие на процесс обучения и может быть эффективным инструментом в современной образовательной практике.

Технологии визуализации используются как в курсе иностранного языка для академических целей, так и в профессионально-ориентированном курсе. В основе визуализации лежит дидактический принцип наглядности, который подразумевает использование визуальных материалов с целью сделать информацию более понятной и запоминающейся, что позволяет ее в дальнейшем использовать в речевой деятельности. Принцип наглядности определяется «как многофункциональное средство обучения, позволяющее стимулировать мыслительную и познавательную активность учащихся, формировать положительное отношение учащихся к предмету, повысить интерес и мотивацию к изучению иностранного языка, как ведущий подход в приобретении языковых навыков и речевых умений» [Захарова 2021: 198]. Таким образом, наглядность, создающая визуальный образ объекта, приводит к визуализации – результату восприятия.

В работах отечественных лингвистов в области методики преподавания коллаж рассматривается как средство зрительной наглядности, представляющее собой образное, схематически фиксированное при помощи лингвистических и экстралингвистических средств (картинок) отображение определенной части предметного содержания, объединенного ключевым понятием – реалией. «Особенностью данной методики является создание наглядных смысловых цепочек, имеющих четкую структуру, с целью последовательно раскрыть ключевое понятие изучаемой темы» [Петухова 2020: 298].

На сегодняшний день многие педагоги с целью повышения эффективности обучения говорению учащихся средней школы используют

разнообразные приёмы визуализации на уроках иностранного языка. Наиболее распространёнными из них считаются следующие.

### 1. Сюжетные картинки.

Работа по обучению учащихся средней школы говорению с использованием коллажирования с опорой на сюжетные картинки начинается с понятия о слове, о связи слов в предложении на иностранном языке. Сначала обучающиеся составляют подробный, затем выборочный и творческий пересказы с помощью коллажей, созданных из сюжетных картинок [Фридман 1984].

И.В. Ярунина предлагает систему обучения учащихся средней школы говорению с использованием коллажирования посредством сюжетных картинок в несколько этапов, предусматривающих овладение школьниками навыками иноязычной монологической речи в следующих формах [Ярунина 2021: 54]:

- составление высказываний на иностранном языке по наглядному восприятию;
- воспроизведение прослушанного текста на иностранном языке;
- составление рассказа-описания на иностранном языке;
- рассказывание на иностранном языке с элементами творчества.

Данные формы обучения навыкам говорения помогают школьникам развивать их собственную фантазию, за счет того, что ребенок сам придумывает сюжет рассказа на иностранном языке в ходе коллажирования, придумывает начало или конец рассказа, делает выводы и умозаключения.

### 2. Фотографии и иллюстрации.

Использование фотографий и иллюстраций для создания коллажей на уроках иностранного языка может использоваться не только с целью развития навыков говорения, произносительных навыков, пополнения лексического словаря, отработки речевых навыков, но и для ознакомления учеников с элементами культуры Англии. «В данном случае необходимо придерживаться некоторых принципов, а именно: фотографии и иллюстрации должны быть аутентичными, они должны соответствовать возрасту и интересам учащихся средней школы» [Курышева 2019: 73].

Кроме того, необходимо соответствие содержания фотографии или иллюстрации, которые используются для создания коллажей, уровню языковой подготовки учащихся и их методической значимости. Не менее важна определенная связь с учебными программами и соответствие между содержанием изображений и их использованием в процессе обучения. Если выбор фотографий и иллюстраций соответствует этим принципам, то потенциально они могут быть очень полезными. Далее педагог разрабатывает систему упражнений по созданным коллажам, которые направлены на развитие навыков говорения учащихся.

### 3. Графические изображения.

Составление схем в виде коллажа – это работа по созданию графических изображений окружающей действительности, где отдельные части, и признаки явления обозначаются условными значками, геометрическими фигурами, символами, надписями, а их взаимоотношения – стрелочками. Схемы, которые могут использоваться на уроках иностранного языка, подразделяются на следующие виды [Кукова 2021]:

- технические схемы – устройство каких-либо явлений или объектов другого государства (памятники культуры, достопримечательности Англии и др.);
- локальная схема (план местности) – схема показывает рельеф местности той или иной территории Англии;
- план–схема – вид сверху любого объекта;
- логические схемы – цепь причины;
- сущностные схемы – показать признаки определенных понятий, изучаемых в курсе иностранного языка;
- структурные схемы – устройство чего-либо с помощью стрелочек;
- родословные схемы.

Эффективность данной техники коллажирования определяется тем, что школьники лучше усваивают изучаемый материал, что способствует, помимо прочего, развитию у них навыков говорения. Кроме того, эффективность таких коллажей определяется тем, что учащиеся могут не только составлять по ним рассказы, но и заполнять их самостоятельно для повышения эффективности усвоения лексики и грамматики иностранного языка.

В обучении иностранным языкам выделяют следующие этапы работы с коллажированием [Петухова 2020: 298]:

Первый этап – это ориентировочный этап, основной целью которого является предварительное ознакомление учащихся с предстоящим видом деятельности и опорной схемой коллажа.

Второй этап – это аналитический этап, главной целью которого является аналитическое изучение предметного и языкового содержания текстов коллажа. Данный этап является основополагающим в процессе коллажирования, т.к. он предполагает более глубокое и детальное изучение лексико-семантической базы, являющейся основой содержания самого коллажа.

Третий этап – синтетический этап, являющийся завершающим. Цель данного этапа – обобщение изученного материала. Коллажирование здесь переходит непосредственно на речевой уровень. Именно коллаж является ярким средством мотивации к изучению иностранного языка.

Использование приёма коллажирование уместно на любом этапе урока, с учетом его адаптации.

Для проверки гипотезы о том, что использование на уроке иностранного языка в школе различных приемов коллажирования будет способствовать повышению уровня сформированности лексических навыков обучающихся

было проведено эмпирическое исследование с привлечением обучающихся 6-х классов. Оно проводилось в 3 этапа: констатирующий, формирующий и контрольный. Цель констатирующего этапа: определить уровень развития иноязычных лексических навыков у детей среднего школьного возраста.

Для проведения диагностики нами была выбрана диагностическая методика Г.И. Францевой «Иноязычные лексические навыки». По результатам констатирующего этапа исследования было установлено, что среди школьников экспериментальной группы преобладает средний результат развития иноязычных лексических навыков, что является неплохим результатом, однако существует потенциал для их дальнейшего развития у учащихся средней школы. Результаты констатирующей диагностики обусловили проведение следующего этапа исследования – формирующего.

На формирующем этапе нами была разработана и апробирована серия уроков английского языка с элементами коллажирования, которая направлена на развитие иноязычных лексических навыков учащихся. Нами были выбраны такие темы как: «Holidays Are Over», «Family History», «Healthy Ways», «After school», «From place to place», «The world of my hobbies». На каждом занятии использовались различные приемы коллажирования: школьники составляли рассказы о достопримечательностях Англии, изображенных на слайде; заполняли схемы-пропуски личного письма; знакомились с различными монетами, которые сейчас есть в обороте в стране; составляли рассказы на основании статей из газет; самостоятельно изготавливали билеты на самолет с использованием техники коллажирования и др.

Приведем краткое содержание трёх уроков.

#### 1. «Holidays Are Over» («Каникулы закончились»)



Рисунок 1. Коллаж по теме «Holidays Are Over»

Используется устная постановка проблемной ситуации для определения темы и цели урока. Дается информация о народах мира на английском языке, школьники изучают и запоминают материал. Проводится викторина с картинками «Что это?» в виде коллажа с использованием мультимедийного проектора для школьников по группам (см. рис. 1).

На данном уроке прием коллажирования используется на этапе закрепления полученных знаний – школьникам необходимо правильно называть все достопримечательности Англии, которые они видят на коллаже.

## 2. «After school» («После школы»).

Для определения темы и цели урока используется прием «Мозговой штурм». Школьникам дается информация о наиболее востребованных профессиях в Англии, чтобы они запомнили этот материал. В ходе урока обучающиеся должны подготовить и представить мини-рассказы на тему «Кем бы я работал в Англии» на основании коллажа (см. рис. 2). На данном уроке прием коллажирования используется на этапе усвоения нового материала.



Рисунок 2. Коллаж по теме «After school»

## 3. «From place to place» («С места на место»)

Для определения темы и цели урока используется «Проблемная ситуация». Школьникам предлагается самостоятельно разработать маршрут путешествия по Англии, которое предполагает авиаперелет. В рамках задания также требуется самостоятельно изготовить билет на самолет (с использованием техники коллажирования) в соответствии с представленным образцом (см. рис.3)

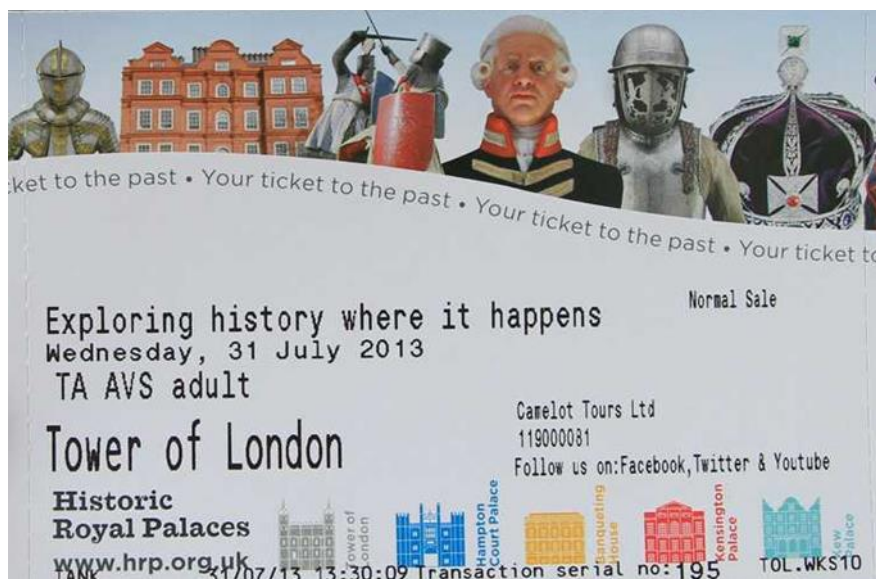


Рисунок 3. Коллаж по теме «From place to place»

На данном уроке прием коллажирования используется на этапе закрепления нового материала – школьникам необходимо самостоятельно изготовить билет на самолет в технике коллажирования. Формат билета – свободный, допускается использовать фотоматериалы, схемы, наклейки и др.

В конце нами был проведен последний этап исследования с целью определения эффективности разработанной серии уроков английского языка с элементами коллажирования в развитии иноязычных лексических навыков учащихся экспериментальной группы.

На контрольном этапе нами была проведена повторная диагностика уровня сформированности иноязычных лексических навыков у учащихся экспериментальной группы. На основании полученных результатов был сделан вывод, что среди учащихся группы были заметны значительные качественные изменения в уровне развития иноязычных лексических навыков. В частности, обучающиеся достаточно легко и быстро составили слова из заданных букв и вставили пропущенные буквы в слова, построили монологическое высказывание с заданными лексемами, что свидетельствует не только о расширении их продуктивного и рецептивного словаря, но и о повышении уровня сформированности грамматических навыков.

Таким образом, коллаж на уроках иностранного языка в школе является эффективным методом визуализации, способствующим активизации деятельности обучающихся с целью усвоения иноязычного материала. Коллажирование стимулирует творческое мышление, способствует формированию языковых навыков и повышает мотивацию изучения иностранного языка. Исходя из этого, можно сделать вывод, что рассматриваемая технология может быть успешно интегрирована в практику преподавания иностранного языка с целью обогащения образовательного процесса и достижения лучших результатов в обучении.

## ЛИТЕРАТУРА

Азевич А.И. Визуализация педагогической информации: учебно-методический аспект // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия «Информатика и информатизация образования». 2019. № 3 (37). С. 74–82.

Захарова Л. Б., Захарова Е. В. Принцип наглядности в обучении лексике на уроках английского языка в школе // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2021. Том 6. Выпуск 2. С. 198–203.

Кукова А.А. Коллажирование как методический приём формирования лексического аспекта на уроках иностранного языка // Инновации. Наука. Образование. 2021. № 26. С. 1272–1278.

Курьшева Е.А. Использование приема коллажирования для обучения учащихся основной школы устно-речевому общению // Студенческий электронный журнал СтРИЖ. 2019. № 5 (28). С. 73–78.

Петухова Т.В. Использование методики коллажирования для обучения устной речи на иностранном языке в средней школе // Молодой исследователь: от идеи к проекту. Материалы IV студенческой научно-практической конференции. Йошкар-Ола, 2020. С. 298–299.

Фридман Л.М. Наглядность и моделирование в обучении. Серия: Педагогика и психология. 1984. № 6. М.: Знание, 1984. 80 с.

Ярунина И.В. Использование приемов визуализации для изучения иноязычной лексики // Актуальные вопросы лингвистики, межкультурной коммуникации и методики преподавания иностранных языков в вузе. Материалы IV Международной научно-практической конференции. Отв. редакторы Л.Г. Юсупова, Ю.М. Мясникова. Екатеринбург, 2021. С. 54–57.